

FOR KIND INFORMATION OF THE RESPECTED CUSTOMERS

(সংশ্লিষ্ট গ্রাহকের সদয় অবগতির জন্য তথ্য)

1. Money Laundering Prevention Act- 2012 and Anti Terrorism Act- 2009 (amended in 2013) have been introduced to prevent Money Laundering and financing of terrorism.
(অর্থ পাচার প্রতিরোধে (মানি লন্ডারিং) প্রতিরোধ আইন ২০১২ এবং সন্ত্রাস বিরোধী আইন ২০০৯ (সংশোধিত ২০১৩) প্রবর্তন করা হয়েছে।)
2. The said law is being implemented through the banks and financial institutions under the supervision of Bangladesh Bank.
(বাংলাদেশ ব্যাংকের তত্ত্বাবধানে ব্যাংক ও আর্থিক প্রতিষ্ঠানের উক্ত আইন বাস্তবায়ন করা হচ্ছে।)
3. Offence-illegal transfer, conversion, concealment of property acquired directly or indirectly by legal or illegal means or aiding and abetting such activity is against the national interest.
(অপরাধ-অবৈধ হস্তান্তর, প্রত্যক্ষ ও পরোক্ষভাবে গোপনে সম্পদ অর্জন অথবা অবৈধ অর্থ এবং এ ধরনের কার্যলাপ জাতীয় স্বার্থ বিরোধী।)
4. Banks are often used by unscrupulous persons for doing the above mentioned illegal activities. Therefore, you are requested to co-operate with the bank authorities by being more conscious and active in the matters of bank account opening, transfer of money and providing and preservation of correct and complete information relating to identification of a customer.
(উপরোক্ত কার্যকলাপে করার জন্য নীতিজ্ঞান বর্জিত ব্যক্তিগণ কর্তৃক অনেক সময় ব্যাংককে ব্যবহার করা হয়ে থাকে। কাজেই ব্যাংক হিসাব খোলার বিষয়, অর্থ হস্তান্তর তথ্য এবং সঠিক সংরক্ষণ এবং গ্রাহকের পরিচিতি বিষয়ে পূর্ণাঙ্গ তথ্যের বিষয়ে অত্যন্ত সজাগ ও সতর্কতার সাথে ব্যাংক কর্তৃপক্ষকে সহযোগিতা করার জন্য বিশেষভাবে অনুরোধ করা যাচ্ছে।)
5. In the event of any suspicion arising out of unusual transactions, the Central Bank may investigate into any account. If illegal transactions are proved, Central Bank may prosecute in the court of law and all offences under this law are non-bailable.
(অস্বাভাবিক লেনদেন সন্দেহজনক হলে কেন্দ্রীয় ব্যাংক আপনার হিসাব যাচাই ও তদন্ত করতে পারে। অবৈধ প্রমাণিত হলে কেন্দ্রীয় ব্যাংক অত্র আইনের অধীনে অর্থ সংক্রান্ত সকল অপরাধ কর্মকাণ্ডের বিরুদ্ধে আইন আদালতে মামলা করতে পারে, যা জামিনযোগ্য নহে।)
6. The court may issue investigation orders as appropriate or impose punishments specified against each offence under this law, such as freezing order, attachment order, monetary fines and pass other orders including orders to compensate. In such circumstances, the offender may have to suffer imprisonment for not less than 4 (four) years and not more than 12 (twelve) years and may have to pay a fine of double the amount involved.
(অত্র আইনের অধীনে প্রত্যেক অপরাধ এর বিরুদ্ধে নির্ধারিত শাস্তি আরোপে আদালত তদন্ত আদেশ প্রদান করতে পারে। এবং আপনার হিসাব ফ্রিজিং আদেশ, ক্রোক আদেশ, আর্থিক জরিমানা এবং অন্য কোন আদেশ ক্ষতিপূরণে প্রদান করতে পারে। এমতাবস্থায় অপরাধীকে সর্বনিম্ন ০৪ (চার) বছর এবং সর্বোচ্চ ১২ বছরের সশ্রম কারাদণ্ডে দণ্ডিত করতে পারে এবং দ্বিগুন জরিমানা দিতে হতে পারে।)